

SECTION 1: CARACTERISTIQUES SOCIO-DEMOGRAPHIQUES DE LA FEMME

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
101	ENQUETRICE: ENREGISTRER LE NOMBRE DE PERSONNES RECENSEES DANS LA FEUILLE DE MENAGE.	NOMBRE DE PERSONNES.....	
102	ENQUETRICE: ENREGISTRER LE NOMBRE DE TOUS LES ENFANTS AGES DE 5 ANS ET MOINS RECENSES ET VIVANTS DANS LE MENAGE.	NOMBRE D'ENFANTS DE 5 ANS ET MOINS....	
103	ENQUETRICE: ENREGISTRER L'HEURE EXACTE DU DEBUT DE L'INTERVIEW.	HEURE..... MINUTES.....	
104	باشريندوا بيغيت القى عليك بعض سؤالات تتعلق بك او بعائلتك: فييندوزت الوقت الكثير من 12 ل عام الاولى من عمرك، واش من مدينة كبيرة ولا صغيرة ولا في العروبة	GRANDE VILLE..... PETITE VILLE..... CAMPAGNE.....	1 2 3
105	اشغال هذا باش تا تسكني دائما هنا ؟ (Citer le nom de la localité)	DEPUIS TOUJOURS... ANS.....	97 → 107
106	قبل ما تسكني هنا واش عمرك عشت في مدينة كبيرة ولا في مدينة صغيرة ولا في العروبة ؟	GRANDE VILLE..... PETITE VILLE..... CAMPAGNE.....	1 2 3
107	اعطني من فضلك كناش البطالة المدنية ديال اباك ولا عقد الازدياد ولا البطاقة الوطنية ديا لك ؟	DOCUMENT OBTENU: AUCUN..... LIVRET DE FAMILLE..... EXTRAIT DE NAISS... CARTE D'ID. NAT... AUTRE..... (A PRECISER)	1 → 109 2 3 4 5
108	ENQUETRICE: RECOPIER LE MOIS ET L'ANNEE DE NAISSANCE INDIQUES SUR LE DOCUMENT.	MOIS..... ANNEE.....	111
109	فاش من شهر، فاش من عام ازدتني (اخلاقتني) ؟	MOIS OU SAISON..... NSP LE MOIS..... ANNEE..... NSP L' ANNEE.....	98 98
110	اشغال في عمرك ؟ ENQUETRICE: COMPARER 109 ET 110 PUIS CORRIGER S'IL YA INCOHERENCE.	ANS REVOLUS.....	

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
111	واش عمرك هريشي في المدرسة ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 115
112	اش هو اعلى مستوى دىال القراية وعاليتها ليه واش الابتدائي ولا الثانوي ولا العالي ؟	PRIMAIRE..... SECONDAIRE..... SUPERIEUR.....	1 2 3
113	اش هو اخر قسم كملت فيه ؟	CLASSE ACHVEE.	1
114	ENQUETRIX: VOIR 112 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE. PRIMAIRE <input type="checkbox"/> SECONDAIRE OU + <input type="checkbox"/> (PASSER A 116)		
115	واش باهل ولا معيب عليك تقراي بربية ولا ما تقدرش تقرايها بالكل ؟	FACILEMENT..... DIFFICILEMENT..... PAS DU TOUT.....	1 2 3 → 117
116	واش تتقراي شي جريدة ولا مجلة واح مرة فسي الاسبوع ؟	OUI..... NON.....	1 2
117	واش من عادتك تتفرج كل اسبوع فسي التلفزيون ؟	OUI..... NON.....	1 2
118	واش من عادتك تتصنتي كل شمار للراديو ؟	OUI..... NON.....	1 2
119	منين تتجيب ما ثلكتك الماء الفسي تتربوا ؟	EAU COURANTE A DOMICILE..... FONTAINE PUBLIQUE..... PUITS..... CITERNE EAU PLUIE..... SOURCE, COURS D'EAU..... MARIGOT, LAC..... AUTRE..... (A PRECISER)	1 2 3 4 5 6 7
120	من غير الماء دىال الشراب منين تتربوا الماء باش تطربوا وتغسلوا ؟	EAU COURANTE A DOMICILE..... PUITS A DOMICILE..... CITERNE D'EAU DE PLUIE A DOMICILE..... PUITS EXTERIEURS..... CIT. D'EAU DE PLUIE A L'EXTERIEUR..... FONTAINE PUBLIQUE..... SOURCE, COURS D'EAU..... MARIGOT, LAC..... AUTRE..... (A PRECISER)	01 02 03 04 05 06 07 08 09 → 122
121	اشال دىال الوقت تايلك باش تمشي تحيي الماء وتحيي ؟	MINUTES..... LIVREE A DOMICILE	 996

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
122	<p>واش بيت الماء (المرحاض) اللي كتستعملوا كابين فالدار ولا خارج الدار وتابع ليكم ولا خارج الدار ومشروك ولا ما كابينش بالكل ؟</p>	<p>WC A L'INTERIEUR... 1 WC A L'EXTERIEUR PRIVE..... 2 WC A L'EXTERIEUR COLLECTIF..... 3 PAS DE WC..... 4 AUTRE..... 5 (A PRECISER)</p>	
123	<p>باش تتخويو في الدار ؟</p>	<p>RESEAU ELECTRICITE 1 GROUPE ELECTROGENE 2 BATTERIE..... 3 LAMPE A PETROLE... 4 LAMPE A GAZ..... 5 LAMPE A HUILE..... 6 BOUGIE..... 7 AUTRE..... (A PRECISER)</p>	
124	<p>باش تتطايبوا الماكينة ؟</p>	<p>CUISINIERE ELECT/GAZ..... 1 PRIMUS A PETROLE.. 2 CHARBON..... 3 BOIS/ BRINDILLES.. 4 AUTRE..... 5 (A PRECISER)</p>	
125	<p>واش عندكم :</p> <p>- الراديو - التلفزيون - الفيديو - الثلاجة</p>	<p>OUI NON</p> <p>RADIO..... 1 2 TELEVISION... 1 2 VIDEO..... 1 2 REFRIGERATEUR. 1 2</p>	
126	<p>واش كابين عندكم شي واحد في الدار اللي عندو شي ؟</p> <p>- بيسكليط - موطور ولا موبلات - طوموبيل - كميون صغير - كميون كبير - تراكتور - كروسة - بغل ولا حمار</p>	<p>OUI NON</p> <p>BICYCLETTE.... 1 2 MOBYL./MOTO... 1 2 VOITURE..... 1 2 CAMIONETTE.... 1 2 CAMION..... 1 2 TRACTEUR..... 1 2 CHARETTE..... 1 2 MULET/ANE..... 1 2</p>	

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
127	باش مصاوية الارض ديال السدار فاش ساكنين ؟	CARRELAGE..... 1 CIMENT..... 2 TERRE BATTUE..... 3 AUTRE..... 4 (A PRECISER)	
128	باش مصا وبين الحيوط ديال السدار فاش ساكنين ؟	PIERRES OU BRIQUES ENDUITES MORTIER.. 1 PIERRES ENDUITES DE TERRE..... 2 PIERRES OU BRIQUES SANS ENDUIT..... 3 PISE..... 4 PLANCHES/TOLES DE ZING/BRANCHAGES OU ROSEAUX 5 AUTRE..... 6 (A PRECISER)	
129	باش مصا وب السقف ديال السدار فاش ساكنين ؟	DALLE..... 1 PLANCHES/ROSEAUX BRANCHAGES ENDUITS DE TERRE..... 2 PLANCHES/ROSEAUX BRANCHAGES SANS ENDUIT..... 3 TOLES/BIDONS..... 4 PLANCHES/TUILES... 5 AUTRE..... 6 (A PRECISER)	
130	اشغال عندكم من بيت فالدار بلا كوزينة وبيت الماء ؟	NOMBRE.....	
131	واش الدار فاش ساكنين دياكم ولا كارينما ولا ساكنين فابور ؟	PROPRIETAIRE..... 1 LOCATAIRE..... 2 USAGE GRATUIT..... 3 AUTRE..... 4 (A PRECISER)	
132	ENQUETRICHE: VOIR IDENTIFICATION ET ENCERCLER LA CASE APPROPRIEE.	URBAIN..... 1 RURAL..... 2	201
133	واش عندكم شي كوري ؟	OUI..... 1 NON..... 2	201
134	واش الكوري داخل الدار ولا برا ؟	A L'INTERIEUR..... 1 A L'EXTERIEUR..... 2	

SECTION II: NUPTIALITE

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
201	بغيت شوخم عليك دبا شي سؤلات علون حالتك العائلية ، واش انت مزوجة ولا مطلقة ، ولا ميت لك الرجل ؟	MARIEE..... VEUVE..... DIVORCEE.....	1 2 3 →204
202	واش راجلك عندو شي عيالات آخريين من غيرك انت ؟	OUI..... NON.....	1 2 →204
203	اشغال من امرأة أخرى عندو من غيرك انت ؟	NOMBRE..... NSP.....	<input type="text"/> 8
204	اشغال من مرة تزوجتي انت ؟	NOMBRE.....	<input type="text"/>
205	فين شهر أو فين عام تزوجتي (المرة الاولى) ؟ AUTOMNE = 21 PRINTEMPS = 23 HIVER = 22 ETE = 24	MOIS OU SAISON..... NSP..... ANNEE..... NSP ANNEE.....	<input type="text"/> 98 <input type="text"/> 98 →207
206	اشغال كان فعمرك ملي تزوجتي (المرة الاولى) ؟	AGE.....	<input type="text"/>
207	واش باك مازال عايش ؟	PERE VIVANT..... PERE DECEDE.....	1 2
208	واش امك مازالت عايشة ؟	MERE VIVANTE..... MERE DECEDEE.....	1 2
209	واش باك راجلك (الاول) مازال عايش ؟	BEAU PERE VIVANT.. BEAU PERE DECEDE.. NE SAIT PAS.....	1 2 8
210	واش ام راجلك (الاول) مازالت عايشة ؟	BELLE MERE VIVANTE BELLE MERE DECEDEE NE SAIT PAS.....	1 2 8
211	ENQUETRIX: VOIR 207-208-209-210 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE TOUS EN VIE AU MOINS UN OU N.S.P. PARENT DECEDE <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (PASSER A 214)		
212	ENQUETRIX: EN POSANT LA QUESTION SUIVANTE CITER LES PARENTS DECEDES: (CITER LES PARENTS DECEDES) واش كان (ت) حي (ة) ملي بديتي انت تتعيشي مع راجلك (الاول) ؟	VIVANT(E) : PERE..... MERE..... BEAU PERE... BELLE MERE..	OUI NON 1 2 1 2 1 2 1 2

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
213	ENQUETRIX: VOIR 212 ET COCHER LA CASE APPROPRIÉE AU MOINS UN PARENT VIVANT AU MARIAGE <input type="checkbox"/> AUCUN PARENT VIVANT AU MARIAGE <input type="checkbox"/> (PASSER A 218)		
214	من نهار غاش بديتي تتعيشي مع را جلك (الاول) واش عمركم سكتو مع شي واحد من والديه ولا والديك على الاقل 5 شهور متبعة ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 216
215	اشغال دامت هذي المدة اللي سكتو فيها مجموعين مع شي حد من والديه ولا والديك ؟	ANNEES..... JUSQU'A MAINTENANT NE SAIT PAS.....	<input type="text"/> 97 → 218 98
216	ENQUETRIX: VOIR 201 ACTUELLEMENT MARIEE <input type="checkbox"/> AUTRE <input type="checkbox"/> (PASSER A 218)		
217	واش دبا تتعيشوا مع شي واحد من والديه ولا والديك ؟	OUI..... NON.....	1 2
218	ملي تروجتي، شغال من بلاصة (منطقة) مخبئة سكتي فيها انت ورا طك 6 اشهر او اكثر ؟	NOMBRE DE LOCALITES..... NE SAIT PAS.....	<input type="text"/> 98
219	ما اش سبيبت را طك (الاول) شي حاجة من عائلتك ؟	COUSIN PATERNEL... COUSIN MATERNEL... AUTRES PARENTS.... PAS DE LIEN.....	1 2 3 4

SECTION 3: FECONDITE ET MORTALITE DES ENFANTS

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
301	دبا بغيت نوضع عليك بعض الاسئلة تتعلق بالولادات لولدتي في حياتك واش عمرك ولدت شي مولود حي ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 308
302	واش عمرك ولدت شي ولد ولا بتات وكيعشوا معاك دبا ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 305
303	اشغال ديال الدراري ذكورا عايشين معاك دبا ؟ ENQUETRICE: METTRE 00 SI AUCUN	GARCONS A LA MAISON.....	<input type="text"/>
304	اشغال ديال البنات عايشين معاك دبا ؟ ENQUETRICE: METTRE 00 SI AUCUNE	FILLES A LA MAISON.....	<input type="text"/>
305	واش عمرك ولدت شي ولد ذكورا ولا بنات وما تيعشوش معاك دبا ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 308
306	اشغال ديال الدراري ذكورا اللي ما تيعشوش معاك دبا ؟ ENQUETRICE: METTRE 00 SI AUCUN	GARCONS AILLEURS...	<input type="text"/>
307	اشغال ديال البنات اللي ما تيعشوش معاك دبا ؟ ENQUETRICE: METTRE 00 SI AUCUNE	FILLES AILLEURS...	<input type="text"/>
308	واش عمرك ولدت شي ولد ولا بنت حي ومات من بعد ؟ ENQUETRICE: SI NON INSISTER: واش عمرك ولدت شي ولد ولا بنت وومات من بعد واخ يكون عاش غير شي وقت فليل بطل شي سوا يع ولا شي يامات ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 311
309	اشغال ديال الدراري ذكورا ماتوا ليك ؟ ENQUETRICE: METTRE 00 SI AUCUN	GARCONS DECEDES...	<input type="text"/>
310	اشغال ديال البنات ماتوا ليك ؟ ENQUETRICE: METTRE 00 SI AUCUNE	FILLES DECEDEES...	<input type="text"/>
311	ENQUETRICE: FAIRE LA SOMME DES REPONSES A 303-304-306-307-309 ET 310 PUIS INSCRIRE LE TOTAL	TOTAL.....	<input type="text"/>

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
312	<p>بغيت غير نتيقن واش فحمت مزيان : واش ولدتي (Total) ديال الداراي واش هذا العدد صحيح ؟</p> <p>OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/></p> <p>(INSISTER ET CORRIGER 301 A 312 SI NECESSAIRE)</p>		
313	<p>ENQUETRICE: VOIR 311 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE</p> <p>UNE OU PLUSIEURS NAISSANCES AUCUNE NAISSANCE</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>(PASSER A 324)</p>		
314	<p>دبا بغيتك تعطيني السيات ديال جميع الداراي اللي اولدتي مازالين حيين ولا ماتوا ، ونبدلو بالاول ؟</p> <p>ENQUETRICE: INSCRIRE A 315 LES NOMS DE TOUTES LES NAISSANCES.</p>		

TABLEAU I: ENQUETTRICE. INSCRIRE LES ENFANTS DANS L'ORDRE EN COMMENÇANT PAR L'AINE

315	316	317	318	319	320	321	322
<p>اش مي سبت (اولى بنتك) (الاولى الشاى..)</p> <p>ENQUETTRICE: INSCRIRE LES JUMEAUX SUR DES LIGNES SEPARÉES ET LES REUNIR PAR UNE ACCOLADE SUR LA GAUCHE</p>	<p>واش (NOM) وليد ولا بنتك ؟</p> <p>GARCON = 1 FILLE = 2</p> <p>G F</p>	<p>فاش من شم فاش من عام شرازاد (تزاوت) ؟ (ديالعا) ؟</p> <p>AUCUN.... = 1 LIVRET DE FAMILLE... = 2 EXTRAIT DE NAISSANCE = 3 AUTRE DOCUMENT... = 4</p> <p>AC LF EN AD</p>	<p>فاش من شم فاش من عام شرازاد (تزاوت) ؟ (ديالعا) ؟</p> <p>SI MOIS PAS CONNU : DEMANDER LA SAISON: AUTOMNE = 21 HIVER = 22 PRINT. = 23 ETE = 24</p> <p>M/S ANNEE</p>	<p>واش (NOM) ما زال حي (حياة) ؟ ؟</p> <p>ENFANT ENCORE VIVANT?</p> <p>OUI NON</p>	<p>SI ENCORE VIVANT: اشغال فسي عمرو ؟ (اشغال فسي معكم منا ؟</p> <p>ENQUETTRICE: OBTENIR L'AGE EN ANNEES REVOLUES</p> <p>AGE</p>	<p>واش (NOM) كتيعيش معكم منا ؟</p> <p>L'ENFANT VIT-IL DANS LE MENAGE?</p> <p>OUI NON</p>	<p>اشغال كان فعمرو (نعمرها) مات (ماتت) ؟ ؟</p> <p>SI DECEDE : اشغال كان فعمرو (نعمرها) مات (ماتت) ؟ ؟</p> <p>INSCRIRE AGE EN JOURS SI < 1 MOIS EN MOIS SI < 2 ANS ET EN ANNEES REVOLUES SI 2 ANS OU +</p> <p>AGE AU DECES</p>
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
10 1	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
10 2	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
0 3	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
10 4	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
10 5	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
10 6	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	

TABLEAU I: ENQUETRIC, INSCRIRE LES ENFANTS DANS L'ORDRE EN COMMENCANT PAR L'AINE

315	316	317	318	319	320	321	322
اش هي سميت ولدي (بنتك) (الاول، الثاني...)	واش (NOM) بنت ؟	من هفاك عطيني كتاش الطالة المدنية ولا عقد الازديا دديا الو (ديالما ؟)	فاش من شهر فاش من عام تتسزا (تزاوت ؟)	واش (NOM) ما زال حي (حية ؟)	SI ENCORE VIVANT: اشطال في عمرو ؟ اشطال في عمرو ؟	واش (NOM) كتعيش معكم منا ؟	اشطال كان (NOM) فعمروا (فعمروا املي) مات (ماتت ؟) INSCRIRE AGE EN JOURS SI < 1 MOIS EN MOIS SI < 2 ANS ET EN ANNEES REVOLUES SI 2 ANS OU +
ENQUETRIC: INSCRIRE LES JUMEAUX SUR DES LIGNES SEPARÉES ET LES REUNIR PAR UNE ACCOLADE SUR LA GAUCHE	GARCON = 1 FILLE = 2	AUCUN.... = 1 LIVRET DE FAMILLE... = 2 EXTRAIT DE NAISSANCE = 3 AUTRE DOCUMENT... = 4	SI MOIS PAS CONNU : DEMANDER LA SAISON: AUTOMNE = 21 HIVER = 22 PRINT. = 23 ETE = 24	ENFANT ENCORE VIVANT?	ENQUETRIC OBTENIR L'AGE EN ANNEES REVOLUES	L'ENFANT VIT-IL DANS LE MENAGE?	AGE AU DECES
(NOM)	G F	AC LF EN AD	M/S ANNEE	OUI NON	AGE	OUI NON	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
0 17	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
0 18	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
(NOM)	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
0 19	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
(NOM)	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
1 10	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
(NOM)	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
1 11	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
(NOM)	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
1 12	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3

TABLEAU 1: ENQUETRIC. INSCRIRE LES ENFANTS DANS L'ORDRE EN COMMENCANT PAR L'AINE

315	316	317	318	319	320	321	322
<p>اش هي سميت (الاول، الثاني...)</p> <p>ENQUETRICE:</p> <p>INSCRIRE LES Jumeaux SUR DES LIGNES SEPARÉES ET LES REUNIR PAR UNE ACCOLADE SUR LA GAUCHE</p>	<p>واش (NOM) ولد</p> <p>بنيت ؟</p> <p>GARCON = 1</p> <p>FILLE = 2</p> <p>G F</p>	<p>من فطاك عطيتي كناش الطالبة المدنية ولا عقيد الازدياد ديا لـ (ديالما) ؟</p> <p>AUCUN.... = 1</p> <p>LIVRET DE FAMILLE... = 2</p> <p>EXTRAIT DE NAISSANCE = 3</p> <p>AUTRE DOCUMENT... = 4</p> <p>AC LF EN AD</p>	<p>فاش من شهر فاش من عام</p> <p>شهاد (تصادت) ؟</p> <p>SI MOIS PAS CONNU : DEMANDER LA SAISON:</p> <p>AUTOMNE = 21</p> <p>HIVER = 22</p> <p>PRINT. = 23</p> <p>ETE = 24</p> <p>M/S ANNEE</p>	<p>واش (NOM) اشغال في ما زال حي (حياة) ؟</p> <p>ENQUETRICE</p> <p>OBTENIR L'AGE EN ANNEES</p> <p>ENCORE VIVANT?</p> <p>OUI NON</p>	<p>SI ENCORE VIVANT:</p> <p>اشغال في (NOM) عمرو ؟ (اشغال في معكم منا ؟ عمرما) ؟</p> <p>ENQUETRICE</p> <p>OBTENIR L'AGE EN ANNEES</p> <p>DANS LE MENAGE?</p> <p>AGE</p> <p>OUI NON</p>	<p>SI DECÉDE :</p> <p>اشغال في (NOM) فعمرو (فعمرو ما ملي مات (ماتت) ؟</p> <p>INSCRIRE AGE EN JOURS SI < 1 MOIS</p> <p>EN MOIS SI < 2 ANS</p> <p>ET EN ANNEES REVOLUES SI 2 ANS OU +</p> <p>AGE AU DECES</p> <p>JOUR 1</p> <p>MOIS 2</p> <p>ANNEE 3</p>	
<p>(NOM)</p> <p>1 3</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2 3 4</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>JOUR 1</p> <p>MOIS 2</p> <p>ANNEE 3</p>
<p>(NOM)</p> <p>1 4</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2 3 4</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>JOUR 1</p> <p>MOIS 2</p> <p>ANNEE 3</p>
<p>(NOM)</p> <p>1 5</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2 3 4</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>JOUR 1</p> <p>MOIS 2</p> <p>ANNEE 3</p>
<p>(NOM)</p> <p>1 6</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2 3 4</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>JOUR 1</p> <p>MOIS 2</p> <p>ANNEE 3</p>
<p>(NOM)</p> <p>1 7</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2 3 4</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>JOUR 1</p> <p>MOIS 2</p> <p>ANNEE 3</p>
<p>(NOM)</p> <p>1 8</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2 3 4</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>1 2</p>	<p>JOUR 1</p> <p>MOIS 2</p> <p>ANNEE 3</p>

323- ENQUETRICE: COMPARER 311 AVEC LE NOMBRE DE NAISSANCES ENREGISTREES DANS LE TABLEAU 1 ET COCHER LA CASE APPROPRIÉE:

LES NOMBRES SONT LES MEMES ☐

LES NOMBRES SONT DIFFÉRENTS ☐

(PASSER A 324)

(VERIFIER ET CORRIGER PUIS PASSER A 324)

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
324	ENQUETRICE: VOIR 201 MARIEE <input type="checkbox"/> AUTRES CAS <input type="checkbox"/> (PASSER A 331)		
325	واش انت حامله دبا ؟	OUI 1 NON 2 PAS SURE, N.S.P. 8	==>331
326	اشغال هذا من شهر باش انت حامله ؟	NOMBRE DE MOIS ... <input type="text"/>	
327	واش دوزتي على الحمل دبال دبا ؟	OUI 1 NON 2	==>332
328	اشغال من تدويضة دوزتي ؟	NOMBRE..... <input type="text"/>	
329	فين دوزتي المرة الاولى ؟ ENQUETRICE: INSISTER ET INSCRIRE LE CODE DU LIEU OU DE LA PERSONNE LA PLUS QUALIFIEE	DISPENSARE 1 CENTRE DE SANTE... 2 MATERNITE..... 3 HOPITAL 4 MEDECIN-PRIVE 5 KABLA 6 AUTRE 7 (PRECISER)	
330	ملي دوزتي التدويضة الاولى شغال كان حملك عندو من شهر ؟	MOIS..... <input type="text"/> NSP 98	332
331	اشغال مذي باش جاتك حق الشهر الاخيرة ؟	JOURS..... <input type="text"/> SEMAINES..... <input type="text"/> MOIS..... <input type="text"/> AVANT LA DERNIERE NAISSANCE..... 995 JAMAIS EU DE REGLE 996 NE SAIT PAS..... 998	
332	ما بين حق الشهر وحق الشهر اتمت تتضي المرأة تقدر طبع حامله (تحمل) ؟	PENDANT SES REGLES 1 JUSTE APRES LA FIN DE SES REGLES..... 2 AU MILIEU DU CYCLE 3 JUSTE AVANT LE DEBUT DES REGLES... 4 N'IMPORTE QUAND... 5 AUTRE 6 (A PRECISER) NE SAIT PAS..... 8	
333	ENQUETRICE: Y A -T-IL DES PERSONNES QUI SONT EN TRAIN D'ASSISTER A L'INTERVIEW EN CE MOMENT PRECIS?	OUI NON ENFANT <10 ANS 1 2 MARI..... 1 2 AUTRES HOMMES. 1 2 AUTRES FEMMES. 1 2	

401 (SUITE)		402	403	404	405
CODE DE LA METHODE	DESCRIPTION DE LA METHODE				
01 1	PILULE كان بين شي عيالات بياش يطلوا الحمل ولا ما يحلوش يشرىوا واحد الحبة (قنينة) كل نهار	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON... 3	OUI... 1 NON... 2		
01 2	STERILET بعض العيالات كيستعملوا السلك (الكبيدو - اللولب) الصغيرة (المنيرة) ولا شي ما جاكيدير ما لم الطبيب (ولا الفرملة) في الوالدة ديا لهم	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON... 3	OUI... 1 NON... 2		
01 3	INJECTION بعض العيالات تخرسوا الشوكة عندا الطبيب ولا عند الفرملة التي كتولد بياش ما يطعوش ما ملين بزااف د الشمورة	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON... 3	OUI... 1 NON... 2		
01 4	AUTRES METHODES SCIENT. بعض العيالات بياش يطلوا كيديروا فالفرم ديا لهم حاجة بياش كتسمىوا جادة رطام المرأة (جادة دياال المرأة) ولا بونوج ولا شي فني كتبششوا بومادة قبل ما يطلعوا مع رجالهم فالفراش فويتلقاوا معاهم	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON... 3	OUI... 1 NON... 2		
01 5	CONDOM كان بين بعض الرجال اللي كتبششوا للذكر ديا لهم واحد الجلدة (غشاء) بياش المعني ما يطعوش في الرطام دياال امرأة، كيقي فديك الجلدة ياش المرأة ما تملش	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON... 3	OUI... 1 NON... 2		
01 6	STERILISATION FEMININE بعض العيالات كيديروا شي عملية جراحية (كيفتحوا) بياش عمرهم ما باقى بولدوا	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON... 3	OUI... 1 NON... 2		

TABLEAU 2

CODES A UTILISER POUR 404:		CODES A UTILISER POUR 405	
HOPITAL PUBLIC... 01	PHARMACIE09	AUCUN..... 01	ECHEC OU
MATERNITE..... 02	MEDECIN OU SAGE	COUTE CHER..... 02	INEFFICACITE..... 07
CENTRE DE SANTE	FEMME PRIVE(E).....10	ARRETE OU PERTURBE	OUBLI..... 08
OU DE REFERENCE	KABLA.....11	LES REGLES..... 03	DIFFICILE OU PAS
DISPENSARE..... 04	PARENTS, AMIS	EFFETS SUR LA	PRATIQUE A UTILISER. 09
VISITE DOMICILE	OU VOISINS.....12	SANTE..... 04	IRREVERSIBLE..... 10
OU ITINERANCE..... 05	NULLE PART.....13	DECONSEILLEE PAR	PROBLEMES D'ACCE..... 11
EQUIPE MOBILE..... 06	AUTRE (A PRECISER).....14	LES MEDECINS..... 05	PROBLEMES DE
AMPF..... 07	NE SAI PAS.....98	MAUVAISE EXPERIENCE	DISPONIBILITE..... 12
CLINIQUE PRIVEE 08		D'AUTRUI..... 06	AUTRE (A PRECISER)..... 13
			NE SAIT PAS.....98

401	402	403	404	405
CODE DE LA METHODE	DESCRIPTION DE LA METHODE	واش عمرى سمعتى بهذا الطاعة ؟	انت (ولاراك) واش عمرى سمعتى بهذا الطاعة ؟	فبينكمشوا باش تاخدوا (تديروا) هذا الطاعة ؟
01 71	VASECTOMIE بعض الرجال تيديروا شوية عملية جراحية باش تنساها ما يبقا واش يولدوا بالكمل:	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON 3	واش راجلك دار العملية ولا لا ؟ OUI... 1 NON... 2	فبينكمشوا باش تاخدوا (تديروا) هذا الطاعة ؟ OUI... 1 NON... 2 Autre: _____ (Preciser)
01 81	CONTINENCE PERIODIQUE غير شي بامات في الشهر كيمكن للمرأة باش تطيع حاملة الي نعست مع راجلك بعدا بعضا العيالات ، من بعد كيجيهم الدم كيبسداو يحسوا او ما كينعشوا مع راجلك في الليلات اللي كيمكن يحطوا فيها (وهذا ما يتسمى بالحجاب) :	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON 3	OUI... 1 NON... 2 Autre: _____ (Preciser)	فبينكمشوا باش تاخدوا (تديروا) هذا الطاعة ؟ OUI... 1 NON... 2 Autre: _____ (Preciser)
01 91	DOUCHE VAGINALE بعض العيالات بعد ما يتعشوا مع راجلك ويبتلوا معا فمكيتوشوا ويغسلوا هديكة الساعة بالماء ولا يشي حاجة اخرى ما يحلوش :	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON 3	OUI... 1 NON... 2 Autre: _____ (Preciser)	فبينكمشوا باش تاخدوا (تديروا) هذا الطاعة ؟ OUI... 1 NON... 2 Autre: _____ (Preciser)
11 01	RETRAIT في الوقت اللي كيكوشوا بعض الرجال ليحتموا مع عيالهم ما كيرميوشوا المني ديا لهم فيفرج عيالهم كيرميوشوه في الخارج :	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON 3	OUI... 1 NON... 2 Autre: _____ (Preciser)	فبينكمشوا باش تاخدوا (تديروا) هذا الطاعة ؟ OUI... 1 NON... 2 Autre: _____ (Preciser)
11 11	ABSTINENCE كان بن واحد الطاعة اخرى في ان الرجل ومرو ما كيتجا معوش شي عدد من الشهر باش المرأة ما تولدش :	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON 3	OUI... 1 NON... 2 Autre: _____ (Preciser)	فبينكمشوا باش تاخدوا (تديروا) هذا الطاعة ؟ OUI... 1 NON... 2 Autre: _____ (Preciser)
11 21	AUTRES METHODES واش عمرى سمعتى شي حوايج اخرى من غير هذا الشيء اللي قلت ليك يحال شي حوايج قديمة كتستعمل باش تمنع الحمل ؟	OUI 1 NON 3	OUI... 1 NON... 2 Autre: _____ (Preciser)	فبينكمشوا باش تاخدوا (تديروا) هذا الطاعة ؟ OUI... 1 NON... 2 Autre: _____ (Preciser)
	ENQUETRIC: Préciser quelle(s) methode(s)	(PASSER A 406)	(PASSER A 406)	
	1 _____			
	2 _____			

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
406	ENQUETRICE: VOIR COLONNE 403 ET ----- COCHER LA CASE APPROPRIEE <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> AUCUN OUI A 403 N'A JAMAIS UTILISE <input type="checkbox"/> </div> <div style="width: 45%;"> AU MOINS UN OUI A 403 A UTILISE LA COTRACEPTION <input type="checkbox"/> (PASSER A 409) </div> </div>		
407	واش عمرک درتي شي حاجة باش ما تطحيش حامله ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 450
408	اشنو هي الحاجة اللي درتي ؟ ENQUETRICE: VERIFIER 402 ET 403, ----- CORRIGER SI NECESSAIRE ET OBTENIR L'INFORMATION POUR 404 ET 405. Si la méthode précisée ici figure déjà sur le tableau 2, ENCECLER LE CODE 2 (oui après description).	----- ----- (PRECISER)	
409	ENQUETRICE : VOIR 403(08) ET COCHER ----- LA CASE APPROPRIEE <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> A UTILISE LA CONTINENCE PERIODIQUE <input type="checkbox"/> </div> <div style="width: 45%;"> N'A JAMAIS UTILISE LA CONTINENCE PERIODIQUE <input type="checkbox"/> (PASSER A 411) </div> </div>		
410	مالي كنت كتستعملي الحساب ، كفاش كنت كتعرفي الايام اللي ما خكش تنعسي فيما مع راجك ؟	EN SE BASANT SUR: LE CALENDRIER..... TEMPER.DU CORPS... METH. BILLINGS OU MUCUS CERVICAL.... TEMPERATURE ET BILLINGS..... AUTRE..... (PRECISER)	1 2 3 4 5
411	اشغال كانو عندي ديال لولاد ولبنات ملي بديتي المرة الاولى تتدري فيما شي حاجة باش ما تطحيش حامله ؟ ENQUETRICE: ----- SI AUCUN ENFANT INSCRIRE.....00	NOMBRE D'ENFANTS..	<input type="text"/>

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
412	ENQUETRICE: VOIR 403 (06-07) ET COCHER FEMME OU MARI STERILISE(E) <input type="checkbox"/> (PASSER A 424A)	AUCUN N'EST STERILISE <input type="checkbox"/>	
413	EQUETRICE: VOIR 201 ET COCHER ACTUELLEMENT MARIEE <input type="checkbox"/>	VEUVE OU DIVORCEE <input type="checkbox"/> (PASSER A 456)	
414	ENQUETRICE: VOIR 325 ET COCHER ACTUELLEMENT ENCEINTE <input type="checkbox"/> (PASSER A 423)	NON ENCEINTE PAS SURE OU NSP <input type="checkbox"/>	
415	واش انت ولا راجلك تتديروا شي حاجة ديا ، باش ما تحمليش ؟	OUI..... NON.....	1 ==>416 2
415A	في هذا الشهر اللي فات ، واش درتني انت ولا راجلك شي حاجة بـ باش ما تحمليش ؟	OUI..... NON.....	1 2 ==>421
416	اشنوي هذه الطجة اللي تتديري ديا ؟	PILULE..... STERILET..... INJECTION..... AUT. MET. SCIENT.. CONDOM..... CONTINENCE PERIOD.. DOUCHE VAGINALE... RETRAIT..... ABSTINENCE..... AUTRES METHODES... (PRECISER)	01 ==>417 02 ==>424B 03 04 ==>424 05 08 09 10 ==>423 11 12
417	اشغال تتسوي الباكية ديال الكينة (الفنيد ، الحبوب) ؟	COUT EN DH..... GRATUIT..... NSP.....	<input type="checkbox"/> 97 98
418	كيفاش كتستعمل الكينة ؟	1 PILULE PAR JOUR AUTRES REPONSES...	1 2 ==>424

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
419	اشغال من نهار في الشهر كاتخدي فيه الكيفية ؟	TOUS LES JOURS.... 1 AUTRES REPOSES.... 2	424
420	الا انستي ما خذتيش الكيفة واش كنتا خذيم لاغد ولا من بعد ولا ما كتخديماش كاع	LE LENDEMAIN..... 1 PLUS TARD..... 2 PAS DU TOUT..... 3	424
421	الى طحت حاملة في هذا الاسابيع الطاي واش غذي تكوني فرحانة ولا ما فرحناش ولا ما عندك غراض ؟	HEUREUSE..... 1 MALHEUREUSE..... 2 INDIFFERENTE..... 3	423
422	اشنو السبب المهم اللي مخلص تستعملي شي حاجة باش ما تحمليش ؟	TOMBER ENCEINTE... 1 MANQUE D'INFORM... 2 OPPOSEE AU P.F.... 3 MARI OPPOSE..... 4 FAMILLE OPPOSEE... 5 RAPPORTS SEXUELS PEU FREQUENTS..... 6 ALLAITE ENCORE... 7 STERILE/MENOPAUSE. 8 EFFETS SUR SANTE... 9 PROB. DISPONIB.... 10 COUTE CHER..... 11 PB. RELIGION..... 12 FATALISTE..... 13 PAS PRATIQUE..... 14 AUTRE..... 15 (PRECISER) NE SAIT PAS..... 98	
423	في 12 لشهر اللي دازت ، واش عمرك انت ولا راجلك مشتي لشي محل ديال المخزن ، ولا لفلوس ولا محل آخر باش تاخدي نصيحة ولا شي حاجة توخري ولا تمنعني بها الحمل ؟	OUI..... 1 NON..... 2	426
424	فين مشتت المرة الاخرة باش تاخدي نصيحة ولا شي حاجة توخري ولا تمنعني بها الحمل ؟	HOPITAL PUBLIC.... 01 MATERNITE..... 02 C. SANTE / REFER... 03 DISPENSARE..... 04 V.D. OU ITINERANT. 05 EQUIPE MOBILE..... 06 A.M.P.F..... 07 CLINIQUE PRIVEE... 08 PHARMACIE..... 09 MEDECIN / SAGE FEMME PRIVE(E).... 10 KABLA 11 PARENTS/AMIS/VOIS. 12 NULLE PART..... 13 NE SAIT PAS..... 98 AUTRE..... 15 (PRECISER)	425 426
424A	فين درتي العملية الكبيرة باش عقدتي القرون ؟ (فين دار راجلك العملية الكبيرة ؟)		
424B	فين درتي السلك (العملية الصغيرة) ؟		

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
425	<p>واش كاين شي حاجة اللي ما عجباتكش بحال الاستقبال ولا المعاملة ديصال الموظفين ولا التسميات اللي كانت في المحل فاش دزتسي ؟</p>	<p>RIEN A SIGNALER... 01 LONGUE ATTENTE... 02 MAUVAIS ACCUEIL / SERVICE..... 03 COUTE CHER..... 04 ELOIGNEMENT ET PROB. D'ACCES..... 05 N'A PAS RECU LA METH. OU L'INFORM. VOULUE..... 06 TROP DE FORMALITES (PF2A)..... 07 N'A PAS CONFIANCE/ PERS. INCOMPETENT. 08 N'AIME PAS ETRE SERVIE PAR PERS. MASCULIN..... 09 HYGIENE INSUFF.... 10 AUTRE..... 11</p> <p>(PRECISER)</p>	
426	<p>ENQUETRICE: VOIR 325 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE</p> <p>ACTUELLEMENT NON ENCEINTE ENCEINTE PAS SUR OU NSP</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>(PASSER A 451)</p>		
427	<p>ENQUETRICE: VOIR 403 (06-07) ET COCHER LA CASE APPROPRIEE</p> <p>AUCUN N'EST FEMME MARI STERILISE STERILISEE STERILISE</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>(PASSER A 429A) (PASSER A 430B)</p>		
428	<p>ENQUETRICE: VOIR 415-416 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE</p> <p>UTILISE AUTRES LE STERILET CAS</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>(PASSER A 429) (PASSER A 433)</p>		

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
429	الوقت اللي درتي فيه العملية ديال السلك واش كاين شي حاجة اللي ضراتك ولا ما عجباتكش ؟	RIEN A SIGNALER... 01 ABSENCE DE PRE-MEDICATION... 02 ABSENCE ANESTHESIE INSTRUMENTS 03 DOULOUREUX OU NON CONDITIONNES..... 04 DESINFECTION BRUTALE..... 05 POSE DOULOUREUSE.. 06 MAUVAISES CONDIT. 07 HOSPITALISATION... 08 PROB. D'INTIMITE.. 09 AUTRE..... (PRECISER)	
429A	الوقت اللي درتي فيه العملية ديال عقدان القرون واش كاين شي حاجة اللي ضراتك ولا ما عجباتكش ؟		
430	ENQUETTRICE: POUR LE STERILET DEMANDER: اشطال من مدة دازت من يوم ما درتي السلك من غير ما تحيديه ؟	NOMBRE DE MOIS.... NOMBRE D'ANNEES....	431
430A	POUR LA STERILISATION FEMININE DEMANDER: فاش من شهر وفاش من عام عقدتسي القرون ؟	MOIS OU SAISON.... ANNEE.....	431A
430B	فاش من شهر وفاش من عام دار راجلك العملية الكبيرة ؟	MOIS OU SAISON.... ANNEE..... NE SAIT PAS.....	437 98
431	من وقت اللي درتي السلك واش لغيتي شي مشاكل في صحتك ولا تعرضتي لشي صعوبات من نوع آخر ولا شي حاجة اخرى ما عجباتكش ولا قلقاتك ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 433
431A	من وقت اللي درتي العملية الكبيرة واش لغيتي شي مشاكل في صحتك ولا تعرضتي لشي صعوبات من نوع آخر ولا شي حاجة اخرى ما عجباتكش ولا قلقاتك ؟		

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
432	<p>أشكو في أهم مشكلة ولا صعوبة لقتيما؟</p>	<p>ECHEC METHODE..... 01</p> <p>DIFFICULTE OU FREQ RAPPORTS SEXUELS... 02</p> <p>MARI OPPOSE..... 03</p> <p>MAUVAISE EXPERIENC PARENTS/AMIS/VOIS. 04</p> <p>MAUVAISE SURVEILL. OU SUIVI MEDICAL... 05</p> <p>PROB. INTIMITE DUS AU PERS. HOMME.... 06</p> <p>IRREVERSIBLE..... 07</p> <p>ECOULEMENT VAGINAL PURULENT..... 08</p> <p>ECOULEMENT VAGINAL SANGUIN..... 09</p> <p>DOULEURS DU BAS VENTRE..... 10</p> <p>AUTRES DOULEURS... 11</p> <p>EFFETS CANCERIGENES..... 12</p> <p>AUTRES EFFETS SUR LA SANTE..... 13</p> <p>AUTRE..... 14</p> <p>(PRECISER)</p>	
433	<p>ENQUETRIX: VOIR 427-428 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE</p> <p>FEMME OU MARI STERILISE(E) <input type="checkbox"/> (PASSER A 439)</p> <p>UTILISE LE STERILET <input type="checkbox"/> (PASSER A 437)</p> <p>AUTRES CAS <input type="checkbox"/></p>		
433A	<p>ENQUETRIX: VOIR 415 ET 415A PUIS COCHER LA CASE APPROPRIEE</p> <p>UTILISE ACTUELLEMENT UNE METHODE CONTRACEPTIVE <input type="checkbox"/></p> <p>N'UTILISE ACTUELLEMENT AUCUNE METHODE CONTRACEPTIVE <input type="checkbox"/></p> <p>(PASSER A 444)</p>		
434	<p>أشكال ديار الوقت وانت تستعمل (Méthode actuelle en 416) بلا ما تقطعيها؟</p>	<p>NOMBRE DE MOIS.... <input type="text"/></p> <p>NOMBRE D'ANNEES... <input type="text"/></p> <p>DEPUIS LA DERNIERE NAISSANCE..... 97</p>	
435	<p>وأش لقتي شي مشاكل ولا صعوبات كيف ما كان نوعها في استعمال (Méthode actuelle en 416)?</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2 → 437</p>	

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSEZ A
436	أشكو هي أهم مشكلة ولا صعوبة التي أعاني ؟	ECHEC/INEFFICACITE DE LA METHODE..... 01 DIFFICULTE OU FREQ RAPPORTS SEXUELS... 02 MARI OPPOSE..... 03 ARRET/PERTURBATION DES REGLES..... 04 EFFETS SUR LA SANTE..... 05 OUBLI..... 06 DIFFICILE OU PAS PRATIQUE..... 07 POSE DES PROBLEMES D'INTIMITE..... 08 COUTE CHER..... 09 PROB. D'ACCES..... 10 PB. DISPONIBILITE... 11 N'AIME PAS ETRE SERVIE PAR HOMME... 12 AUTRE..... 13 (PRECISER)	
437	واش تاديري ديمما في نفس الشهر شي حاجة أخرى من غير (Méthode actuelle en 416)	OUI..... 1 NON..... 2	→439
438	أشكو هي هذا الحاجة ؟	PILULE..... 01 STERILET(DIU)..... 02 INJECTION..... 03 AUTRES METH.SCIENT 04 CONDOM..... 05 CONTINENCE PERIOD... 08 DOUCHE VAGINALE... 09 RETRAIT..... 10 ABSTINENCE..... 11 AUTRES METHODES... 12 (PRECISER)	
439	(بعد ولدتك الاخرى) واش استعملت شي حاجة قبل ما تبدأي تستعمليني (Méthode actuelle 416 ou 412) باش ما تحمليش ؟	OUI..... 1 NON..... 2	→456
440	أشكو هي الحاجة التي درتوا قبل ما تديروا (Méthode actuelle en 416 ou 412) ؟	PILULE..... 01 STERILET(DIU)..... 02 INJECTION..... 03 AUTRES METH.SCIENT 04 CONDOM..... 05 VASECTOMIE..... 07 CONTINENCE PERIOD... 08 DOUCHE VAGINALE... 09 RETRAIT..... 10 ABSTINENCE..... 11 AUTRES METHODES... 12	
441	فاش من شهر وفاش من عام بديتي تديري (Méthode citée en 440)	MOIS..... ANNEE.....	

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
442	اشغال من مدة درتي (Méthode citée 440) عاد قطعتيما ؟	MOIS..... ANNEE.....	
443	اشنو هو السبب المهم اللي جعلك تقطعي استعمال (Méthode citée en 440) ?	ECHEC DE LA METH. 01 DIFFICULTES/ FREQ. 02 RAPPORTS SEXUELS.. 03 MARI OPPOSE..... 04 MAUVAISE EXPERIENC 05 PARENTS/AMIS/VOIS. 06 ARRET DES REGLES.. 07 OUBLI..... 08 PAS PRATIQUE..... 09 COUTE CHER..... 10 PROBLEME D'ACCES.. 11 PB. DISPONIB..... 12 MAUVAISE SURVEIL. 13 OU SUIVI MEDICAL.. 14 PB. D'INTIMITE DUS 15 PERS. HOMME..... 16 ECOULEMENT VAGINAL 17 PURULENT..... 18 ECOULEMENT VAGINAL 19 SANGUIN..... 20 DOULEURS DU BAS 21 VENTRE..... 22 AUTRES DOULEURS... 23 EFFETS CANCER..... 24 AUTRES EFFETS SUR 25 LA SANTE..... 26 AUTRE..... 27 (PRECISER)	456 451
444	ENQUETRIX: VOIR 311 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE AU MOINS UNE NAISSANCE VIVANTE AUCUNE NAISSANCE VIVANTE (PASSER A 446)		
445	ملي ولدتي الولدة الاخر واش درتي شي حاجة باش ما تحمليش ؟	OUI..... 1 NON..... 2	451
446	اشنو هي اخر حاجة اللي درتي ؟	PILULE..... 01 STERILET..... 02 INJECTION..... 03 AUTRES METH. SCIE. 04 CONDOM..... 05 VASECTOMIE..... 06 CONTIN. PERIOD.... 07 DOUCHE VAGINALE... 08 RETRAIT..... 09 ABSTINENCE..... 10 AUTRE..... 11 (PRECISER)	

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
453	<p>من غير (Méthode citée en 452) التي تتفضلي، أشئو هي أهم حاجة التي تتعرفي وما تتبعيش تستعملها ؟</p> <p>ENQUETTRICE:</p> <p>ENCERCLER LA PRINCIPALE METHODE NON DESIREE</p>	<p>PILULE..... 01</p> <p>STERILET(DIU)..... 02</p> <p>INJECTION..... 03</p> <p>AUTRES METH. SCIEN 04</p> <p>CONDOM..... 05</p> <p>STERILISATION FEM. 06</p> <p>VASECTOMIE..... 07</p> <p>CONTINENCE PERIOD. 08</p> <p>DOUCHE VAGINALE... 09</p> <p>RETRAIT..... 10</p> <p>ABSTINENCE..... 11</p> <p>AUTRES METHODES... 12</p> <p>(PRECISER)</p>	
454	<p>وعلاش ما تتبعيش تستعملها ؟</p>	<p>ECHEC DE LA METH... 01</p> <p>DIFFICULTES/ FREQ. 02</p> <p>RAPPORTS SEXUELS... 03</p> <p>MARI OPPOSE..... 04</p> <p>MAUVAISE EXPRIENC 05</p> <p>PARENTS/AMIS/VOIS. 06</p> <p>ARRET DES REGLES... 07</p> <p>OUBLI..... 08</p> <p>PAS PRATIQUE..... 09</p> <p>COUTE CHER..... 10</p> <p>IRREVERSIBLE..... 11</p> <p>PROBLEME D'ACCES... 12</p> <p>PB. DISPONIB..... 13</p> <p>MAUVAISE SURVEIL... 14</p> <p>OU SUIVI MEDICAL... 15</p> <p>PB. D'INTIMITE DUS 16</p> <p>PERS. HOMME..... 17</p> <p>ECOULEMENT VAGINAL 18</p> <p>PURULENT..... 19</p> <p>ECOULEMENT VAGINAL 20</p> <p>SANGUIN.....</p> <p>DOULEURS DU BAS VENTRE.....</p> <p>AUTRES DOULEURS... 16</p> <p>EFFETS CANCER..... 17</p> <p>AUTRES EFFETS SUR LA SANTE..... 18</p> <p>AUTRE..... 19</p> <p>(PRECISER)</p>	
455	<p>واش غادي تستعملي (Méthode citée en 452) التي تتفضلي في 12 شهر الجاية ؟</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p> <p>NSP..... 8</p>	
456	<p>في الشهر اللي داز واش شفتي شي صورة ديال التخطيط العاثل معلقة ولا سمعتي شي حاجة على التخطيط العاثل فالراديو ولا التلفزيون ولا حضرتي شي اجتماع بطل ديال الشبية والريضة او الاتحاد النسوي وهضروا الكم فيه على لتخطيط العاثل</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p>	458
457	<p>واش اسمعتا ولا شفتيما غير مرة وحدة ولا بزاف ديال المرات ؟</p>	<p>UNE FOIS..... 1</p> <p>PLUS QU'UNE FOIS... 2</p>	
458	<p>في نظرك واش داك الشي اللي تيقولوا في الراديو والتلفزيون والاجتماعات بطل ديال الاتحاد النسوي ولا تعلقوا في تمارين على التنظيم العاثل، مزيان ومقبول ولا لا ؟</p>	<p>ACCEPTABLE..... 1</p> <p>PAS ACCEPTABLE.... 2</p> <p>NSP..... 98</p>	

459 ENQUETRIX: VOIR TABLEAU 1 (315 A 322) ET 325 PUIS COCHER LA CASE APPROPRIÉE

AU MOINS UNE NAISSANCE VIVANTE
DE MOINS DE 5 ANS, OU NÉE DEPUIS
JANVIER 1982 OU ACTUELLEMENT
ENCEINTE

AUCUNE NAISSANCE VIVANTE DE MOINS
DE 5 ANS OU NÉE DEPUIS JANVIER 1982
ET N'EST PAS ACTUELLEMENT ENCEINTE

(PASSER A 401)

ENQUETRIX: MAINTENANT ALLER A 460A ET COCHER DANS LA PREMIERE COLONNE SI LA FEMME EST ACTUELLEMENT
EST ACTUELLEMENT ENCEINTE OU NON (325), ENSUITE INSCRIRE DANS L'ORDRE DE NAISSANCE EN
COMMENCANT PAR LE DERNIER LES NOMS (315) DE TOUS LES ENFANTS NÉS VIVANTS DEPUIS
JANVIER 1982 (318) OU AGES DE MOIS DE 5 ANS (320).

460 ENQUETRIX: VOIR 406 ET COCHER LA CASE APPROPRIÉE

A UTILISÉ UNE METHODE
CONTRACEPTIVE

N'A JAMAIS UTILISÉ
LA CONTRACEPTION

(POSER 461 A 467 POUR CHAQUE COLONNE)

(POSER 466 POUR CHAQUE COLONNE)

INTRODUIRE LE SUJET EN DISANT:

دبا بعيت شي معلومات على الحمل ديا لك وعلى الدراري اللي زادوا عندك في هذا خمس سنين الفايضة ؟

460A	TABLEAU 3	ACTUELLEMENT ENCEINTE	DERNIERE NAISSANCE	AVANT DERNIERE	2EME AVANT DERNIERE NAISS.	3EME AVANT DERNIERE NAISS.
		OUI NON <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	(NOM)	(NOM)	(NOM)	(NOM)
461	قبل ما طحتي حامله بـ ولدت من بعد ما (naissance précédente) حاجة باش ما طحتي في هذا المدة ؟	OUI..... 1 NON..... 2 (PASSER A 466)	OUI..... 1 NON..... 2 (PASSER A 466)	OUI..... 1 NON..... 2 (PASSER A 466)	OUI..... 1 NON..... 2 (PASSER A 466)	OUI..... 1 NON..... 2 (PASSER A 466)
462	اشبو من الحاجة الاحرة اللي كنتي استعملتي	DERNIERE METHODE PILULE..... 01 STERILET..... 02 INJECTION..... 03 AUT. MET. SC..... 04 CONDOM..... 05 VASECTOMIE..... 07 CONT. PER..... 08 DOUCHE..... 09 RETRAIT..... 10 ABSTINENCE..... 11 AUTRES..... 12	DERNIERE METHODE PILULE..... 01 STERILET..... 02 INJECTION..... 03 AUT. MET. SC..... 04 CONDOM..... 05 VASECTOMIE..... 07 CONT. PER..... 08 DOUCHE..... 09 RETRAIT..... 10 ABSTINENCE..... 11 AUTRES..... 12	DERNIERE METHODE PILULE..... 01 STERILET..... 02 INJECTION..... 03 AUT. MET. SC..... 04 CONDOM..... 05 VASECTOMIE..... 07 CONT. PER..... 08 DOUCHE..... 09 RETRAIT..... 10 ABSTINENCE..... 11 AUTRES..... 12	DERNIERE METHODE PILULE..... 01 STERILET..... 02 INJECTION..... 03 AUT. MET. SC..... 04 CONDOM..... 05 VASECTOMIE..... 07 CONT. PER..... 08 DOUCHE..... 09 RETRAIT..... 10 ABSTINENCE..... 11 AUTRES..... 12	DERNIERE METHODE PILULE..... 01 STERILET..... 02 INJECTION..... 03 AUT. MET. SC..... 04 CONDOM..... 05 VASECTOMIE..... 07 CONT. PER..... 08 DOUCHE..... 09 RETRAIT..... 10 ABSTINENCE..... 11 AUTRES..... 12
462A	ENQUETRIX: VERIFIER واش عمرك استعملتي شي حاجة اخرى قبل من مدي ؟ INSCRIRE LE CODE DE LA METHODE PRECEDENTE ICI (AUCUNE = 00)	METHODE PRECEDENTE	METHODE PRECEDENTE	METHODE PRECEDENTE	METHODE PRECEDENTE	METHODE PRECEDENTE
463	اشغال من عام واشغال من شهر درتي (Voir 462)	NB. MOIS..... NB. ANNEES.....	NB. MOIS..... NB. ANNEES.....	NB. MOIS..... NB. ANNEES.....	NB. MOIS..... NB. ANNEES.....	NB. MOIS..... NB. ANNEE.....
464	واش كنت كتستعملي ملحي (Voir 462) طحتي حامله ؟	OUI..... 1 NON..... 2 (PASSER A 465)	OUI..... 1 NON..... 2 (PASSER A 465)	OUI..... 1 NON..... 2 (PASSER A 465)	OUI..... 1 NON..... 2 (PASSER A 465)	OUI..... 1 NON..... 2 (PASSER A 465)

TABLEAU 3 (SUITE ET FIN)		ACTUELLEMENT ENCEINTE	DERNIERE NAISSANCE	AVANT DERNIERE	2EME AVANT DERNIERE NAISS.	3EME AVANT DERNIERE NAISS.
		OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>	(NOM)	(NOM)	(NOM)
465	اشنو مو السبب المعم علاش ما بقيتيش شديدي ?(Voir 462).....	POUR TOMBER ENCEINTE... 01 (COL. SUIVANTE) ECHEC MET... 02 FREQ. RAPP... SEXUELS... 03 OPPOSITION DU MARI... 04 EFFETS SUR LA SANTE... 05 PROBLEMES D'ACCES... 06 PROBLEMES DE DISPONIB... 07 COUTE CHER... 08 DIFFICULTE D'UTILISER... 09 PROBLEMES D'INTIMITE... 10 FATALISTE... 11 AUTRE... 12 (PRECISER) N.S.P... 98	POUR TOMBER ENCEINTE... 01 (COL. SUIVANTE) ECHEC MET... 02 FREQ. RAPP... SEXUELS... 03 OPPOSITION DU MARI... 04 EFFETS SUR LA SANTE... 05 PROBLEMES D'ACCES... 06 PROBLEMES DE DISPONIB... 07 COUTE CHER... 08 DIFFICULTE D'UTILISER... 09 PROBLEMES D'INTIMITE... 10 FATALISTE... 11 AUTRE... 12 (PRECISER) N.S.P... 98	POUR TOMBER ENCEINTE... 01 (COL. SUIVANTE) ECHEC MET... 02 FREQ. RAPP... SEXUELS... 03 OPPOSITION DU MARI... 04 EFFETS SUR LA SANTE... 05 PROBLEMES D'ACCES... 06 PROBLEMES DE DISPONIB... 07 COUTE CHER... 08 DIFFICULTE D'UTILISER... 09 PROBLEMES D'INTIMITE... 10 FATALISTE... 11 AUTRE... 12 (PRECISER) N.S.P... 98	POUR TOMBER ENCEINTE... 01 (COL. SUIVANTE) ECHEC MET... 02 FREQ. RAPPOR... SEXUELS... 03 OPPOSITION DU MARI... 04 EFFETS SUR LA SANTE... 05 PROBLEMES D'ACCES... 06 PROBLEMES DE DISPONIB... 07 COUTE CHER... 08 DIFFICULTE D'UTILISER... 09 PROBLEMES D'INTIMITE... 10 FATALISTE... 11 AUTRE... 12 (PRECISER) N.S.P... 98	POUR TOMBER OUI... 01 (PASSER A 501) ECHEC MET... 02 FREQ. RAPPOR... SEXUELS... 03 OPPOSITION DU MARI... 04 EFFETS SUR LA SANTE... 05 PROBLEMES D'ACCES... 06 PROBLEMES DE DISPONIB... 07 COUTE CHER... 08 DIFFICULTE D'UTILISER... 09 PROBLEMES D'INTIMITE... 10 FATALISTE... 11 AUTRE... 12 (PRECISER) N.S.P... 98
466	ملي كنت طامسة واش كنت با غياه (ما افديك الوقت ولا كنت با غية تتسنا وشوية ولا ما كنتيش با غية الدراري بالمره ؟	A CE MOMENT... 1 PLUS TARD... 2 NE VEUT PLUS D'ENFANT... 3 (PASSER A LA COL. SUIVANTE)	A CE MOMENT... 1 PLUS TARD... 2 NE VEUT PLUS D'ENFANTS... 3 (PASSER A LA COL. SUIVANTE)	A CE MOMENT... 1 PLUS TARD... 2 NE VEUT PLUS D'ENFENTS... 3 (PASSER A LA COL. SUIVANTE)	A CE MOMENT... 1 PLUS TARD... 2 NE VEUT PLUS D'ENFANTS... 3 (PASSER A LA COL. SUIVANTE)	A CE MOMENT... 1 PLUS TARD... 2 NE VEUT PLUS D'ENFENTS... 3 (PASSER A 501)
467	واش كنت با غية هذا الولد (البنت) من بعد ولا ما با غيا مش (ما با غيا ماش) بالمره ؟	PLUS TARD... 1 PAS DU TOUT... 2 (PASSER A LA COL. SUIVANTE)	PLUS TARD... 1 PAS DU TOUT... 2 (PASSER A LA COL. SUIVANTE)	PLUS TARD... 1 PAS DU TOUT... 2 (PASSER A LA COL. SUIVANTE)	PLUS TARD... 1 PAS DU TOUT... 2 (PASSER A LA COL. SUIVANTE)	PLUS TARD... 1 PAS DU TOUT... 2 (PASSER A 501)

SECTION 5: SANTE ET ALLAITEMENT

501 ENQUETTRICE: VOIR TABLEAU 1 PUIS INSCRIRE LE NUMERO DE LIGNE (315), LE NOM (315) ET L'ETAT DE SURVIE (319) DE TOUS LES ENFANTS AGES DE MOINS DE 5 ANS OU NES DEPUIS JANVIER 1982 (318)

TABLEAU 4: MAISSANCES SURVENUES AU COURS DES 5 DERNIERES ANNEES	DERNIERE NAISSANCE		AVANT DERNIERE NAISSANCE		2 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE		3 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE	
	N° DE LIGNE		N° DE LIGNE		N° DE LIGNE		N° DE LIGNE	
	(NOM)		(NOM)		(NOM)		(NOM)	
	EN VIE	DECEDE	EN VIE	DECEDE	EN VIE	DECEDE	EN VIE	DECEDE
502 ملي كنت حاملة ب (NOM) واش عمرك دوزتي على الصلا ديالك عند شي طبيب ولا فرملي ولا قابلة قبل تولديه (ما ؟)	OUI..... 1	NON..... 2	OUI..... 1	NON..... 2	OUI..... 1	NON..... 2	OUI..... 1	NON..... 2
	(PASSER A 506)	(PASSER A 506)	(PASSER A 506)	(PASSER A 506)	(PASSER A 506)	(PASSER A 506)	(PASSER A 506)	(PASSER A 506)
503 اشغال من مرة دوزتي ملي كنت حاملة ب (NOM)	NB DE FOIS		NB DE FOIS		NB DE FOIS		NB DE FOIS	
504 فمين دوزتي المرة الاولى ملي كنت حاملة ب (NOM) واش في اسبطار المغزن ولا بالفلوس ؟	PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2		PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2		PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2		PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2	
505 اشكون اللي دوز ليك واش طبييب (ة) ولا فرملي (ة) ولا قابلة ديال اسبطار ولا قابلة ديال الفلورا ولا اخر ؟	MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5		MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5		MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5		MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5	
ENQUETTRICE: INSCRIRE LA PERSONNE LA PLUS QUALIFIEE.	(PRECISER)		(PRECISER)		(PRECISER)		(PRECISER)	
506 فمين ولدتي (NOM) واش في اسبطار المغزن ولا في اسبطار الفلوس ولا في الدار ؟	PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2 DOMICILE..... 3		PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2 DOMICILE..... 3		PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2 DOMICILE..... 3		PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2 DOMICILE..... 3	
507 اشكون اللي قيلك ملي ولدتي (NOM) واش الطبييب (ة) ولا قابلة ديال السببطار ولا قابلة ديال الدار ولا حد اخر ؟	MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5		MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5		MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5		MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5	
ENQUETTRICE: INSCRIRE LA PERSONNE LA PLUS QUALIFIEE.	(PRECISER)		(PRECISER)		(PRECISER)		(PRECISER)	
508 واش عمرك رضعتي بالميزولة (NOM) ؟	OUI..... 1 NON..... 2		OUI..... 1 NON..... 2		OUI..... 1 NON..... 2		OUI..... 1 NON..... 2	
	(PASSER A 511)		(PASSER A 511)		(PASSER A 511)		(PASSER A 511)	
509 واش ما زال ترضعي ديا (NOM) ؟	OUI..... 1 NON..... 2 DECEDE... 3		OUI..... 1 NON..... 2 DECEDE... 3		OUI..... 1 NON..... 2 DECEDE... 3		OUI..... 1 NON..... 2 DECEDE... 3	
ENQUETTRICE: VOIR ETAT DE SURVIE A 501 ET ENGERCLER LE CODE 3 SI DECEDE.								
510 اشغال من شهر رضعتي (NOM) ؟	NB MOIS..... JUSQU'AU DC 97		NB MOIS..... JUSQU'AU DC 97		NB MOIS..... JUSQU'AU DC 97		NB MOIS..... JUSQU'AU DC 97	
511 ملي ولدتي (NOM) علي شغال من شهر عاد رضعتي ليك في الشهر هادينة وفي وقتها ؟	NB MOIS..... PAS ENCORE REPRIS.... 97		NB MOIS..... TOMBEE ENCEINTE AVANT RETOUR DES REGLES... 97		NB MOIS..... TOMBEE ENCEINTE AVANT RETOUR DES REGLES... 97		NB MOIS..... TOMBEE ENCEINTE AVANT RETOUR DES REGLES... 97	
	(PASSER A LA COL. SUIVANTE)		(PASSER A LA COL. SUIVANTE)		(PASSER A LA COL. SUIVANTE)		(PASSER A LA COL. SUIVANTE)	

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
512	ENQUETRICE: VOIR 508 ET 509 POUR LA DERNIERE NAISSANCE ET COCHER LA CASE APPROPRIEE		
	ALLAITE ENCORE <input type="checkbox"/> N'ALLAITE PAS <input type="checkbox"/> ENFANT DECEDE <input type="checkbox"/> (PASSER A 518) (PASSER A 520)		
513	في الليلة د البارح ، تنقصد ملهي غريبات الشمس حتى طلعات ، اشطال من مرة رضعتي (NOM) ?	NOMBRE DE FOIS.... A LA DEMANDE QUAND L'ENFANT PLEURE... DORT AVEC LE SEIN	<input type="checkbox"/> 96 97
514	البارح في النهار ، اشطال من مرة رضعتيه (ها) ?	NOMBRE DE FOIS.... A LA DEMANDE QUAND L'ENFANT PLEURE... TOUT LE TEMPS.....	<input type="checkbox"/> 96 97
515	واش اعطيتيه (NOM) البارح في الليل ولا في النهار شي حاجة اشربها ولا كلاها بطل : - الماء - عصير - اتي . - حليب ديال الغيرة . - حليب ديال البقرة . - حليب ديال المعزة . - حليب ديال الحكاك . - شي حاجة اخرى جارية . - شربة . - مأكلة قاصمة .	EAU..... JUS..... THE..... LAIT EN POUDRE... LAIT DE VACHE... LAIT DE CHEVRE... LAIT CONCENTRE... AUTRE LIQUIDE... (PRECISER) BOUILLIE..... ALIMENTS SOLIDES	OUI NON 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2
516	ENQUETRICE: VOIR 515 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE AU MOINS UN "OUI" A 515 AUCUN "OUI" A 515 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (PASSER A 520)		
517	واش اعطيتيه (ها) الطجة الجارية فالرضاعة .	OUI..... NON.....	1 2 520
518	علاش ما بقيتيش تترضعني (NOM) بالبزولة ?	SEVRAGE..... ENFANT MALADE.... REFUSE DE TETER... MERE MALADE..... N'A PLUS DE LAIT.. ENCEINTE..... PREFERE DONNER LE LAIT ARTIFICIEL... TRAVAILLE..... AUTRE..... (PRECISER)	01 02 03 04 05 06 07 08 09 519 520
519	قبل ما تفطمي (NOM) واش كنت مرة مرة كتعطيه شي مأكلة مع البزولة عباد قطعتيها عليه (عليها) ولا غير جيتي وفطمتيه في مرة ?	ARRET PROGRESSIF.. ARRET BRUTAL.....	1 2

520		ENQUETEUR: VOIR TABLEAU 4 PUIS INSCRIRE LE NUMERO DE LIGNE LE NOM ET L'ETAT DE SURVIE DE TOUS LES ENFANTS AGES DE MOINS DE 5 ANS OU NES DEPUIS JANVIER 1962															
		DERNIERE NAISSANCE				AVANT DERNIERE NAISSANCE				2 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE				3 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE			
TABLEAU 5:		N° DE LIGNE				N° DE LIGNE				N° DE LIGNE				N° DE LIGNE			
NAISSANCES SURVENUES AU COURS DES 5 DERNIERES ANNEES		(NOM)				(NOM)				(NOM)				(NOM)			
		EN VIE		DECEDÉ		EN VIE		DECEDÉ		EN VIE		DECEDÉ		EN VIE		DECEDÉ	
		↓		↓		↓		↓		↓		↓		↓		↓	
		(PASSER A 530)		(PASSER A 530)		(PASSER A 530)		(PASSER A 530)		(PASSER A 530)		(PASSER A 530)		(PASSER A 530)		(PASSER A 530)	
521	<p>والأش عندكم الكارشي ديال</p> <p>الحبة ديال</p> <p>والأش يمكن في تشوفو</p> <p>من فمكم (NOM)</p>	PAS LE CARNET... 1 ↓				PAS DE CAR... 1 ↓				PAS DE CAR... 1 ↓				PAS DE CAR... 1 ↓			
		OUI, MAIS PAS VU... 2 ↓				PAS VU... 2 ↓				PAS VU... 2 ↓				PAS VU... 2 ↓			
		OUI, VU... 3 (523)				VU... 3 (523)				VU... 3 (523)				VU... 3 (523)			
522	<p>ENQUETRIX:</p> <p>ENREGISTRER LES DATES DE VACCINATION A PARTIR DE LA CARTE OU DU CARNET DE VACCINATION.</p>	J M A				J M A				J M A				J M A			
		B.C.G.															
		DTCOQ 1															
		POLIO 1															
		DTCOQ 2															
		POLIO 2															
		DTCOQ 3															
		POLIO 3															
		VIT. D2/1															
		VIT. D2/2															
		ROUGEOLE															
		(PASSER A 524)				(PASSER A 524)				(PASSER A 524)				(PASSER A 524)			

TABLEAU 5 (SUITE)		DERNIERE NAISSANCE		AVANT DERNIERE NAISSANCE		2 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE		3 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE	
	(NOM)	OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON
523	<p>واش الجيتي ل : ص :</p> <p>- مرض الدمل - الحنطة - الكزاز - العوالة - الشلال واش شربو ليه (السا) السوكة دبال الحنط ؟ واش حطب ضد بوحصرون ؟</p>	<p>B.C.G. 1 2</p> <p>DTC/FOLIO(1) 1 2</p> <p>DTC/FOLIO(2) 1 2</p> <p>DTC/FOLIO(3) 1 2</p> <p>VIT. D2 (1) 1 2</p> <p>VIT. D2 (2) 1 2</p> <p>ROUGEOLE 1 2</p>	<p>B.C.G. 1 2</p> <p>DTCP(1) 1 2</p> <p>DTCP(2) 1 2</p> <p>DTCP(3) 1 2</p> <p>VT.D(1) 1 2</p> <p>VT.D(2) 1 2</p> <p>ROUG. 1 2</p>	<p>B.C.G. 1 2</p> <p>DTCP(1) 1 2</p> <p>DTCP(2) 1 2</p> <p>DTCP(3) 1 2</p> <p>VT.D(1) 1 2</p> <p>VT.D(2) 1 2</p> <p>ROUG. 1 2</p>	<p>B.C.G. 1 2</p> <p>DTCP(1) 1 2</p> <p>DTCP(2) 1 2</p> <p>DTCP(3) 1 2</p> <p>VT.D(1) 1 2</p> <p>VT.D(2) 1 2</p> <p>ROUG. 1 2</p>				
524	<p>في 24 ساعة الغايقة ، واش طاحت عليه (NOM) كرشو يعني كانت جارية وتيسمل 3 مرات في النهار ولا أكثر ؟</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p>				
525	<p>في 15 اليوم الغايقة واش طاحت عليه (NOM) كرشو يعني كانت جارية تيسمل 3 مرات في النهار ولا أكثر ؟</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p> <p>N.S.P..... 8</p> <p>(COL. SUIVANTE)</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p> <p>NSP..... 8</p> <p>(COL. SUIV)</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p> <p>NSP..... 8</p> <p>(COL. SUIV)</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p> <p>NSP..... 8</p> <p>(601)</p>				
526	<p>ملي طاحت عليه كرشو هذا المرة (لاخيرة) واش ديتيه دوزتي ليه ؟</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p> <p>(528)</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p> <p>(528)</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p> <p>(528)</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p> <p>(528)</p>				
527	<p>فين دوزتي ليه ؟</p>	<p>DISPENSARE..... 1</p> <p>CENTRE DE SANTE..... 2</p> <p>HOPITAL PUBLIC..... 3</p> <p>MEDECIN PRIVE..... 4</p> <p>PHARMACIE..... 5</p> <p>GUERISSEUR..... 6</p> <p>AUTRE..... 7</p> <p>(PRECISER)</p> <p>(PASSER A 528)</p>	<p>DISPENSARE..... 1</p> <p>C. SANTE..... 2</p> <p>HOPITAL..... 3</p> <p>MEDECIN..... 4</p> <p>PHARMACIE..... 5</p> <p>GUERISSEUR..... 6</p> <p>AUTRE..... 7</p> <p>(PRECISER)</p> <p>(PASSER A 528)</p>	<p>DISPENSARE..... 1</p> <p>CENTRE SANTE..... 2</p> <p>HOPITAL..... 3</p> <p>MEDECIN..... 4</p> <p>PHARMACIE..... 5</p> <p>GUERISSEUR..... 6</p> <p>AUTRE..... 7</p> <p>(PRECISER)</p> <p>(PASSER A 528)</p>	<p>DISPENSARE..... 1</p> <p>CENTRE SANTE..... 2</p> <p>HOPITAL..... 3</p> <p>MEDECIN..... 4</p> <p>PHARMACIE..... 5</p> <p>GUERISSEUR..... 6</p> <p>AUTRE..... 7</p> <p>(PRECISER)</p> <p>(PASSER A 528)</p>				

TABLEAU 5 (FIN)	DERNIERE NAISSANCE	AVANT DERNIERE NAISSANCE	2 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE	3 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE
528	<p>واش اعطاه (ها) الدواء اللي تيتسمى بالملحة ديال السعال باش يداوى ؟</p> <p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p> <p>NE SAIT PAS..... 8</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p> <p>NSP..... 8</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p> <p>NSP..... 8</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON..... 2</p> <p>NSP..... 8</p>
529	<p>واش درتس ائنت ولا شي واحد آخر شي طاعة اخرى باش تداويه (ها) مـــــــن السعال ؟</p> <p>SOLUTION D'EAU SUCREE OU SALEE (MAISON)..... 1</p> <p>B. JILLIE EAU DE RIZ..... 1</p> <p>SOUPE CAROTTES..... 1</p> <p>PLUS DE LIQUIDE..... 1</p> <p>PLUS DE NOURRITURE..... 1</p> <p>PLANTES MEDICINALES..... 1</p> <p>SIROP/AUTRES PRODUITS..... 1</p> <p>PHARMACEUTIQUES..... 1</p> <p>N'A RIEN FAIT..... 1</p> <p>AUTRE..... 1</p> <p>ENQUETRIXE:</p> <p>ENCERCLER TOUS LES TRAITEMENTS MENTIONNES</p> <p>(PRECISER)</p> <p>(PASSER A 520 COL. SUIV.)</p>	<p>SOLUTION..... 1</p> <p>EAU DE RIZ..... 1</p> <p>SOUPE..... 1</p> <p>PLUS LIQUIDE..... 1</p> <p>PLUS NOURRIT..... 1</p> <p>PLANTES..... 1</p> <p>SIROP/AUTRES..... 1</p> <p>PROD. PHARM..... 1</p> <p>RIEN..... 1</p> <p>AUTRE..... 1</p> <p>(PRECISER)</p> <p>(520 COL. SUIV.)</p>	<p>SOLUTION..... 1</p> <p>EAU DE RIZ..... 1</p> <p>SOUPE..... 1</p> <p>PLUS LIQUIDE..... 1</p> <p>PLUS NOURRIT..... 1</p> <p>PLANTES..... 1</p> <p>SIROP/AUTRES..... 1</p> <p>PROD. PHARMA..... 1</p> <p>RIEN..... 1</p> <p>AUTRE..... 1</p> <p>(PRECISER)</p> <p>(520 COL. SUIV.)</p>	<p>SOLUTION..... 1</p> <p>EAU DE RIZ..... 1</p> <p>SOUPE..... 1</p> <p>PLUS LIQUIDE..... 1</p> <p>PLUS NOURRIT..... 1</p> <p>PLANTES..... 1</p> <p>SIROP/AUTRES..... 1</p> <p>PROD. PHARMA..... 1</p> <p>RIEN..... 1</p> <p>AUTRE..... 1</p> <p>(PRECISER)</p> <p>(PASSER A 601)</p>

CES QUESTIONS NE CONCERNENT QUE LES ENFANTS DÉCÉDES

TABLEAU 5: ----- NAISSANCES SURVENUES AU COURS DES 5 DERNIERES ANNEES	DERNIERE NAISSANCE	AVANT DERNIERE NAISSANCE	2 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE	3 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE
	N° DE LIGNE	N° DE LIGNE	N° DE LIGNE	N° DE LIGNE
	(NOM)	(NOM)	(NOM)	(NOM)
	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)
الوقت فاش كان مريض بالمرض 530	ENFLEMENTS DES	ENFLEMENTS DES	ENFLEMENTS DES	ENFLEMENTS DES
الوقت فاش كان مريض بالمرض	EXTREMITES ET/OU	EXTREMITES ET	EXTREMITES ET	EXTREMITES ET
الوقت فاش كان مريض بالمرض	DU CORPS	OU DU CORPS	OU DU CORPS	OU DU CORPS
الوقت فاش كان مريض بالمرض	MAIGREUR EXTREME	MAIGREUR	MAIGREUR	MAIGREUR
الوقت فاش كان مريض بالمرض	FORTE FIEVRE	FIEVRE	FIEVRE	FIEVRE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	DIARRHEE	DIARRHEE	DIARRHEE	DIARRHEE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	VOMISSEMENTS	VOMISSEMENTS	VOMISSEMENTS	VOMISSEMENTS
الوقت فاش كان مريض بالمرض	IMPOSSIBILITE OUVRI	IMPOSSIBILITE	IMPOSSIBILITE	IMPOSSIBILITE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	LA BOUCHE POUR	DE	DE	DE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	S'ALIMENTER	S'ALIMENTER	S'ALIMENTER	S'ALIMENTER
الوقت فاش كان مريض بالمرض	TOUX FREQUENTE ET	TOUX FREQ. ET	TOUX FREQ. ET	TOUX FREQ. ET
الوقت فاش كان مريض بالمرض	INTENSE	INTENSE	INTENSE	INTENSE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	GENE RESPIRATOIRE	GENE RESP.	GENE RESP.	GENE RESP.
الوقت فاش كان مريض بالمرض	ICTERE	ICTERE	ICTERE	ICTERE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	ERUPTION	ERUPTION	ERUPTION	ERUPTION
الوقت فاش كان مريض بالمرض	CONVULSIONS (REVULSION	CONVULSIONS	CONVULSION	CONVULSION
الوقت فاش كان مريض بالمرض	OCULAIRE, ET PERTE DE	REVULS. PERTE	REVULS. PERTE	REVULS. PERTE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	CONNAISSANCE)	CONNAISSANCE	CONNAISSANCE	CONNAISSANCE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	CORPS RAIDE	C. RAIDE	C. RAIDE	C. RAIDE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	CONTRACTURES	CONTRACTURES	CONTRACTURES	CONTRACTURES
الوقت فاش كان مريض بالمرض	MUSCULAIRES	MUSCULAIRES	MUSCULAIRES	MUSCULAIRES
الوقت فاش كان مريض بالمرض	ACCIDENTS	ACCIDENTS	ACCIDENTS	ACCIDENTS
الوقت فاش كان مريض بالمرض	INTOXICATION OU	INTOXICATION	INTOXICATION	INTOXICATION
الوقت فاش كان مريض بالمرض	ENVENIMATION	ENVENIMATION	ENVENIMATION	ENVENIMATION
الوقت فاش كان مريض بالمرض	AUTRE	AUTRE	AUTRE	AUTRE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)
الوقت فاش كان مريض بالمرض	DIARRHEE	DIARRHEE	DIARRHEE	DIARRHEE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	TUBERCULOSE	TUBERCULOSE	TUBERCULOSE	TUBERCULOSE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	MALADIE RESPIRATOIRE	M. RESPIR.	M. RESPIR.	M. RESPIR.
الوقت فاش كان مريض بالمرض	MENINGITE	MENINGITE	MENINGITE	MENINGITE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	COQUELUCHE	COQUELUCHE	COQUELUCHE	COQUELUCHE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	TETANOS	TETANOS	TETANOS	TETANOS
الوقت فاش كان مريض بالمرض	ROUGEOLE	ROUGEOLE	ROUGEOLE	ROUGEOLE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	DIPHTERIE	DIPHTERIE	DIPHTERIE	DIPHTERIE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	TYPHOIDE	TYPHOIDE	TYPHOIDE	TYPHOIDE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	AUTRE	AUTRE	AUTRE	AUTRE
الوقت فاش كان مريض بالمرض	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)
الوقت فاش كان مريض بالمرض	NE SAIT PAS	N.S.P.	N.S.P.	N.S.P.
الوقت فاش كان مريض بالمرض	(PASSER A 520 COL. SUIV.)	(520 COL. SUIV.)	(520 COL. SUIV.)	(PASSER A 601)

SECTION 6: PREFERENCE EN MATIERE DE FECONDITE

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
601	ENQUETRIX: VOIR 403 (06 - 07) ET COCHER LA CASE APPROPRIEE FEMME OU MARI STERILISE(E) <input type="checkbox"/> AUCUN N'EST STERILISE <input type="checkbox"/> (PASSER A 609)		
602	ENQUETRIX: VOIR 201 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE MARIEE <input type="checkbox"/> VEUVE OU DIVORCEE <input type="checkbox"/> (PASSER A 612)		
603	ديا بختيت نوزم عليك بعض الاسئلة تعلق بالمستقبل ؟ ENQUETRIX: VOIR 325, COCHER ET POSER LA QUESTION APPROPRIEE PAS ENCEINTE, PAS SURE OU NSP <input type="checkbox"/> واش بختيت تولدي شي ولد ولا بنت اخرى ولا ما بختيت با غيبة تولدي بالكل ؟ ENCEINTE <input type="checkbox"/> من بعد ما تولدي واش بختيت تولدي شي ولد ولا بنت اخرى ولا ما بختيت تولدي بالكل ؟	OUI (VEUT UN AUTRE ENFANT).... 1 NON (NE VEUT PLUS D'ENFANTS)..... 2 PENSE NE PLUS POUVOIR ETRE ENCEINTE..... 3 INDECISE OU NE SAIT PAS..... 8	→ 606 → 612 → 612 → 605
604	واش بختيت تقولي لي يلي ما با غيباش كا ع تولدي اولاد آخرين ولا انت ما متيقناش ؟	PLUS D'ENFANTS DU TOUT..... 1 N'EST PAS SURE.... 2	→ 612
605	واش انت فالحقيقة با غيبة تولدي شي اولاد آخرين ولا لا ؟	OUI VEUT UN AUTRE ENFANT..... 1 NON NE VEUT PLUS D'ENFANTS..... 2 INDECISE OU NE SAIT PAS..... 8	→ 607 → 612
606	واش بختيت تقولي لي با امومة (على الاطلاق) با غيبة تولدي اولاد آخرين ولا لا ؟	VEUT ABSOLUMENT UN AUTRE ENFANT... 1 N'EST PAS SURE.... 2	→ 612
607	اشغال دياال الوقت با غيبة تتساي باش تولدي ؟	TEMPS D'ATTENTE MOIS..... 1 ANS..... 2 NSP..... 9 9 8	→ 612 → 608

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
608	ENQUETTRICE: VERIFIER 319 AVANT DE POSER LA QUESTION 608 اشغال يوصل عمر ولدك الصغير عا تبغي تولدي ولد آخر ؟	AGE DU PLUS JEUNE ENFANT EN ANNEES.. PAS D'ENFANTS VIVANTS..... NE SAIT PAS.....	 96 98 } 612
609	واش ولدتي الولدة الاخرة بالغتيم ؟	OUI..... NON.....	1 2
610	واش ندمتي ملي عتدتي ثرون الوالدة ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 612
611	واش باغية تولدي بنت ولا ولد آخر ولا ما باغياش تولدي بمرة ؟	OUI (VEUT UN AUTRE ENFANT).... NON (NE VEUT PLUS D'ENFANTS)..... INDECISE OU NE SAIT PAS.....	1 2 8
612	ENQUETTRICE: VOIR 302 ET 305 COCHER ET POSER LA QUESTION APPROPRIEE. PAS D'ENFANTS VIVANTS..... الى يمكن ليك تختاري العدد ديال الدراري في حياتك كلها اشغال تبغي يكونوا عندك ؟ A DES ENFANTS VIVANTS..... ولو كان جينا عندك قبل ما تولدي حتى شي ولد ولا بنت وكا نفي امكنك تختاري عدد الدراري اللي تبغي في حياتك كلها، اشغال كنت شمناي يكون عندك ؟	NOMBRE..... ENTRE..... ET..... CA DEPEND DE DIEU AUTRE..... (PRECISER) NE SAIT PAS.....	 96 97 98
613	اشغال ديال الدراري (ذكورا) واشمال ديال البنات بغيت يكون عندك ؟	NB DE GARCONS.... NB DE FILLES..... CA DEPEND DE DIEU AUTRE..... (PRECISER) NE SAIT PAS.....	 96 97 98

SECTION 7: CARACTERISTIQUES DU MARI ET ACTIVITE PROFESSIONNELLE DE LA FEMME

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
701	ENQUETRIX: VOIR 201, PUIS LIER LES QUESTIONS SUIVANTES AU MARI ACTUEL DE L'ENQUETEE OU A SON DERNIER MARI SI ELLE EST VEUVE OU DIVORCEE. ديا بغيت نوضح عليك بعض الاسئلة على لقراية والخدمة ديال را جلك (را جلك الاخر)		
702	واش عمر را جلك قرا في المدرسة ؟	OUI..... 1 NON..... 2 NE SAIT PAS..... 8	706
703	اش هو اعلى تعليم ديال را جلك ؟ ابتدائي ولا ثانوي ولا جامع ؟	PRIMAIRE..... 1 SECONDAIRE..... 2 SUPERIEURE..... 3 NE SAIT PAS..... 8	706
704	اشنو هو القسم الاخر اللي تماو ؟	DERNIERE CLASSE ACHEVEE..... NE SAIT PAS..... 8	
705	ENQUETRIX: VOIR 703 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE PRIMAIRE SECONDAIRE OU PLUS <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ↓ (PASSER A 707)		
706	واش سا هل ولا صعب على را جلك يقرا شي جريدة ولا برى، ولا ما يقدرش يقرا كاش ؟	PEUT LIRE: FACILEMENT..... 1 DIFFICILEMENT..... 2 PAS DU TOUT..... 3	
707	فاش خدام را جلك ولا فاش كان خدام تنقصد الخدمة اللي تتشغل وتيعتمد عليها بزاف ؟ ENQUETRIX: INSCRIRE AVEC PRECISION LA PROFESSION INDIQUEE: (PROFESSION) JAMAIS TRAVAILLE..... 96		
708	ENQUETRIX: VOIR 707 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE NE TRAVAILLE PAS TRAVAILLE DANS N'A JAMAIS DANS L'AGRICULTURE L'AGRICULTURE TRAVAILLE <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (PASSER A 709) (PASSER A 710) (PASSER A 712)		

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	(PASSER A
709	واش كيخدم ديمما وكيخلص كل شهر ولا ؟	OUI..... 1 NON..... 2 NE SAIT PAS..... 8	712
710	واش راجلك تخدم في الفلاحة ديار ولا ديار العائلة ولا تخدم مع شي واحد آخر ؟	CHAMP PERSONNEL OU FAMILIAL..... 1 AUTRE CHAMP..... 2	712
711	واش تخدم خمس ولا ربـاع ولا بالفلوس ؟	EN ESPECES..... 1 METAYER (1/5-1/4)..... 2 NE SAIT PAS..... 8	
712	ENQUETRICE: VOIR 201 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE MARIEE <input type="checkbox"/> VEUVE OU DIVORCEE <input type="checkbox"/> (PASSER A 715)		
713	في 12 شهر الفايقة ، واش عمر راجلك خدم شي خدمة جعلاتو يتغيب عليك اكثر من شهر ؟	OUI..... 1 NON..... 2	715
714	اشغال مجموع المدة اللي تغيب عليك فيما ؟	NOMBRE DE MOIS..... <input type="text"/>	
715	قبل ما تزوجتي (المرة الاولى) واش عمرك خدمتي من غير الخدمة ديار الدار او ديار الفلاحة او مع شي واحد من العائلة شي خدمة اخرى تتخلصي عليها بالفلوس بصفة رسمية ؟	OUI..... 1 NON..... 2	717
716	لفلوس اللي كنت تتصورتي واش كنت تتعطي منهم لكثير لعا ثلثك وتتخلي ليك شوية ولا تتعطيهم شوية وتتخلي الكثير ليك انت ؟	DONNE LA PLUPART: A SA FAMILLE..... 1 A ELLE MEME..... 2 A PART EGALE..... 3	
717	ملي تزوجتي (المرة الاولى) واش عمرك خدمتي شي خدمة مدائمة من غير الخدمة ديار الدار ولا الفلاحة او مع شي واحد من العائلة دياركم وتتخلصي عليها بالفلوس بصفة رسمية ؟	OUI..... 1 NON..... 2	719
718	لفلوس اللي تتصورتي واش تتعطي منهم بضاف لعا ثلثك وتتخلي ليك منهم شوية ولا تتعطيهم شوية وتتخلي ليك بضاف ؟	DONNE LA PLUPART: A SA FAMILLE..... 1 A ELLE MEME..... 2 A PART EGALE..... 3	
719	من غير الخدمة ديار الدار ولا ديار الفلاحة دياركم ولا مع شي واحد من العائلة واش تتقدمي ديار شي خدمة تتخلصي عليها بالفلوس ؟	OUI..... 1 NON..... 2	

SECTION 8: CONNAISSANCE ET UTILISATION DU SYSTEME DE SANTE PUBLIQUE

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
801	<p>بغيت دبا نوضع عليك بعض الاسئلة على الصحة ديا لك وديال عائلتك ، في هذا الشهر الغايت واش ما مرضتيش بشي مرض اللي طلب منك شي علاجات ؟</p>	<p>OUI..... 1 NON..... 2</p>	803
802	<p>في هذا الشهر القايت واش مـ تـاـبـلـتـيـشـ شي واحد كييعيش معاكم في الدار كان مريض بشي مرض ؟</p>	<p>OUI..... 1 NON..... 2</p>	807
803	<p>ENQUETRIX: VOIR 801 ET 802, COCHER ----- LA CASE APPROPRIEE PUIS POSER LA QUESTION CORRESPONDANTE.</p> <p>ENQUETEE MALADE..... <input type="checkbox"/> ملي كنت مريضة ، فين مشيتي المرة الاولى تتداوي ؟</p> <p>MEMBRE DU MENAGE MALADE..... <input type="checkbox"/> ملي كان (ت) مريض (ت) فين مشـ (ت) المرة الاولى باش يداوي ؟</p> <p>ENQUETRIX: INSISTER POUR OBTENIR LE ----- PREMIER ENDROIT CONTACTE</p>	<p>DISPENSARE..... 01 CENTRE DE SANTE... 02 CENT. REFERENCE... 03 CENT. DIAGNOSTIC... 04 HOPITAL PUBLIC.... 05 MEDECIN PRIVE..... 06 CLINIQUE PRIVEE... 07 PHARMACIE..... 08 GUERISSEUR..... 09 AUTRE..... 10 (PRECISER) NULLE PART..... 11</p>	806
804	<p>واش عجبك داك الشي اللي دارر معك ؟ واش عجبو (عجبما) داك الشي اللي دارو معاه (ها) ؟</p>	<p>OUI..... 1 NON..... 2</p>	807
805	<p>علاش ما عجبكش ؟ (علاش ما عجبوش) ؟</p> <p>(PRECISER)</p>		807
806	<p>علاش ما مشيتيش لسيطار المخزن ؟</p>	<p>NE MERITAIT PAS... 01 N'Y A PAS PENSE... 02 NE LES CONNAIT PAS 03 ELOIGNEMENT..... 04 PROB. D'ACCES..... 05 MAUVAIS ACCUEIL... 06 LONGUE ATTENTE.... 07 PAS DE MEDICAMENT. 08 N'A PAS CONFIANCE. 09 PERS. INCOMPETENT. 10 AUTRE..... 11 (PRECISER)</p>	

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
807	<p>واش بيمكن لك تقولي لي الاسم والعنوان ديال السيطار د الحومة ديالكم ؟</p> <p>ENQUETRIX: INSCRIRE LE NOM ET L'ADRESSE EXACTES DU DISPENSARE PUIS PASSER A LA QUESTION SUIVANTE.</p> <p>NOM: _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>ADRESSE: _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>CORRECTE..... 1</p> <p>INCORRECTE..... 2</p> <p>NE SAIT PAS..... 8</p> <p>NON DECLARE..... 9</p>	<p>901</p>
808	<p>اشغال كتديري ديال الوقت على رجليك باش تمشي من الدار لسيطار الحومة ديالكم ؟</p>	<p>NB. D'HEURES.....</p> <p>NB DE MINUTES....</p>	<p></p> <p></p>

SECTION 9: MESURES ANTHROPOMETRIQUES ET EXAMEN CLINIQUE DE L'ENTRÉE.

901 - ENQUETRES: INDiquer L'HEURE EXACTE EN CE MOMENT:

RESULTS

MILES ES

902 | **ENQUETTRICE:** VOIR TABLEAU 5 PUIS INSCRIRE LE NUMERO DE LIGNE, LE NOM ET L'ETAT DE SURVIE
| ----- DE TOUS LES ENFANTS AGES DE MOINS DE 5 ANS OU NES DEPUIS JANVIER 1982

	DERNIERE NAISSANCE	AVANT DERNIERE NAISSANCE	2 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE	3 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE
TABEAU 6:	N° DE LIGNE _____ (NOM) _____	N° DE LIGNE _____ (NOM) _____	N° DE LIGNE _____ (NOM) _____	N° DE LIGNE _____ (NOM) _____
NAISSANCES SURVENUES AU COURS DES 5 DERNIERES ANNEES	EN VIE <input type="checkbox"/> DECEDÉ <input type="checkbox"/>	EN VIE <input type="checkbox"/> DECEDÉ <input type="checkbox"/>	EN VIE <input type="checkbox"/> DECEDÉ <input type="checkbox"/>	EN VIE <input type="checkbox"/> DECEDÉ <input type="checkbox"/>
	↓	↓	↓	↓ (PASSER A 910)
903 ENQUETTRICE: VOIR 318 ET TRANSCRIRE LA DATE DE NAISSANCE	MOIS _____ ANNÉE _____	MOIS _____ ANNÉE _____	MOIS _____ ANNÉE _____	MOIS _____ ANNÉE _____
904 ENQUETTRICE: VOIR 524-525 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE	OUI NON PLI CUTANE..... 1 2 LANGUE SECHE... 1 2 CERNE SOUS OCCULAIRE..... 1 2	OUI NON P. CUT. 1 2 L. SEC. 1 2 C. S/O 1 2	OUI NON P. CUT 1 2 L. SEC 1 2 C. S/O 1 2	OUI NON P. CUT 1 2 L. SEC. 1 2 C. S/O 1 2
L'ENFANT A EU LA DIARRHEE: EXAMEN ET RESULTAT <input type="checkbox"/>				
L'ENFANT N'A PAS EU DE DIARRHEE <input type="checkbox"/>				
905 ENQUETTRICE: ENREGISTRER AVEC PRECISION LE POIDS, LA TAILLE ET LE PERIMETRE CRANIEN DE CHAQUE ENFANT	POIDS KG CG TAILLE CM MM PERIMETRE CRANIEN CM MM	P. KG CG T. CM MM P.C. CM MM	P. KG CG T. CM MM P.C. CM MM	P. KG CG T. CM MM P.C. CM MM
906 ENQUETTRICE: EXAMINEZ S'IL Y A OEDEMES CHEZ L'ENFANT	OEDEMES ABSENTS..... 1 OEDEMES EXTREMITES... 2 OEDEMES ETENDUS..... 3	ABSENTS... 1 EXTREMITES... 2 ETENDUS... 3	ABSENTS..... 1 EXTREMITES... 2 ETENDUS..... 3	ABSENTS..... 1 EXTREMITES... 2 ETENDUS..... 3
907 ENQUETTRICE: L'ENFANT EST NE AVANT MAI 1985 DEMANDER:	OUI NON ENTEND..... 1 2 PARLE..... 2 VOIT..... 1 2 ENFANT NORMAL... 1 2	OUI NON ECOUTE.. 1 2 PARLE... 2 VOIT... 1 2 E. NORM. 1 2	OUI NON ECOUTE.. 1 2 PARLE... 1 2 VOIT... 1 2 E. NORM. 1 2	OUI NON ECOUTE.. 1 2 PARLE... 1 2 VOIT... 1 2 E. NORM. 1 2
L'ENFANT EST NE APRES MAI 1985 <input type="checkbox"/>				
908 PARALYSIE FLASQUES DES MEMBRES SUPERIEURS	OUI..... 1 NON..... 2	OUI..... 1 NON..... 2	OUI..... 1 NON..... 2	OUI..... 1 NON..... 2
909 PARALYSIE FLASQUES DES MEMBRES INFERIEURS:	OUI..... 1 NON..... 2	OUI..... 1 NON..... 2	OUI..... 1 NON..... 2	OUI..... 1 NON..... 2
	(PASSER A COL. SUIVANTE)	(COL. SUIVANTE)	(COL. SUIVANTE)	(PASSER A 910)

910 - ENQUETRIC: INDiquer L'HEURE DE LA FIN DE L'INTERVIEW:

HEURES (---)

MINUTES 44-45

OBSERVATIONS DE L'ENQUETRICE	
(A REMPLIR APRES L'ACHEVEMENT DE L'INTERVIEW)	
NOM _____	DATE _____
OBSERVATIONS DU CONTROLEUR	
NOM _____	DATE _____
OBSERVATIONS DU SUPERVISEUR	
NOM _____	DATE _____
OBSERVATIONS DU CONTROLEUR DE BUREAU ET DE L'AGENT DE SAISIE	
NOM DU CONTROLEUR _____	DATE _____
NOM DE L'AGENT DE SAISIE _____	DATE _____

FICHE AGEVENT
=====

NAISSANCE = N
DECES = DCD

MORT-NE = MN
FAUSSE COUCHE = FC

MARIAGE = M
DIVORCE = D
VEUVAGE = V

CALENDRIER HISTORIQUE		EVENEMENT	
	1987	0	
	1986	1	
	1985	2	
	1984	3	
	1983	4	
	1982	5	
	1981	6	
	1980	7	
Recuperation O.Edahab (Aout)	1979	8	
	1978	9	
	1977	10	
	1976	11	
Marche verte (6 Novembre)	1975	12	
	1974	13	
Guerre de Ramadan (Octobre)	1973	14	
	1972	15	
	1971	16	
Mort de J. Abdennacer	1970	17	
	1969	18	
	1968	19	
Guerre des 6 jours (Juin)	1967	20	
	1966	21	
	1965	22	
	1964	23	
	1963	24	
	1962	25	